

Johannes Benzing

Kalmückische Grammatik
zum Nachschlagen

1985

Otto Harrassowitz · Wiesbaden

VORWORT DES HERAUSGEBERS

Die Reihe *Turcologica*, deren erster Band hier vorgelegt wird, hat zwei Wurzeln. Die eine ist, wie der vollständige Titel zeigt, die von HORST WILFRID BRANDS bis zu seiner Emeritierung herausgegebene und in zwei Heften vorliegende Reihe *Frankfurter Turkologische Arbeitsmittel*. Die andere ist eine bereits von JOHANNES BENZING konzipierte, aber vor seiner Emeritierung noch nicht zu verwirklichende Serie von – hauptsächlich turkologischen – „Mitteilungen“ aus dem Seminar für Orientkunde der Johannes Gutenberg-Universität Mainz.

Obwohl von den jeweiligen Schwerpunkten der beiden erwähnten Gelehrten in Forschung und Lehre geprägt, waren beide Vorhaben gesamt-turkologisch angelegt, d.h. bezogen sich auf Sprachen und Literaturen der gesamten Turcia. Die neue Folge der Reihe soll beide Konzepte in eben dieser Breite vertreten. Da zur Gesamtturkologie bisher selbstverständlich auch die Beschäftigung bzw. Vertrautheit mit mongolischen und tungusischen Sprachen gehörte, sieht der Herausgeber keinen Widerspruch, sondern eher ein überaus gutes Omen darin, daß als erster Titel einer grundsätzlich turkologischen Schriftenreihe eine kalmyckische Grammatik von JOHANNES BENZING, dem hochverehrten Nestor der „altaischen“ Philologie in Deutschland, erscheinen kann.

Mainz, den 13. Januar 1985

Lars Johanson

Dem Gedenken an
HEINRICH AUGUST ZWICK (1796–1855),
der 1825–1836 als Vorsteher
der Brüdergemeine in Sarepta
an der Wolga
das Material für seine kal-
mückische Grammatik und sein
kalmückisches Wörterbuch
gesammelt hat.

Wer sich außerhalb der Kalmückischen Autonomen Sowjetischen Sozialistischen Republik mit dem Kalmückischen beschäftigt, tut dies normalerweise aus wissenschaftlichem Interesse an der Sprache und der Literatur. Da die Erfahrung lehrt, daß eine systematische Grammatik ohne ganz ausführlichen Index in vielen Fällen nur geringe Hilfe bietet, ist mit dieser Grammatik zum Nachschlagen ein neuer Weg versucht worden. Aus den erreichbaren Veröffentlichungen zum modernen Kalmückischen übernommene Angaben sowie beim Durcharbeiten von Texten gewonnene Ergänzungen sind *nach Stichwörtern alphabetisch* zusammengestellt, damit man bei der Lektüre von Texten oder für den Vergleich der Formen und ihrer Anwendung mit denen anderer Sprachen des altaischen Sprachenverbunds sich über das bisher Festgestellte schnell vergewissern kann.

Es dürfte nicht nötig sein, über die Einrichtung dieser Grammatik zum Nachschlagen viele Worte zu machen. Die benützten Abkürzungen sind in einem Anhang erklärt. Bei der Auswertung kalmückischer Schulgrammatiken und für die Zusammenstellung der bibliographischen Angaben ist möglichste Vollständigkeit erstrebt, aber keineswegs erreicht worden, da nicht alle Anfragen einen zur Hilfe bereiten Adressaten gefunden haben. Einige Zusätze sind in einem Nachtrag beigegeben. Für Verbesserungsvorschläge und Ergänzungen wäre ich dankbar.

7744 Königsfeld im Schwarzwald,
wo H. A. Zwick 1847–1854 als Vor-
steher der Brüdergemeine gewirkt
und seine kalmückische Grammatik
und sein Wörterbuch herausge-
bracht hat.

Johannes Benzing

A b k ü r z u n g e n

(soweit nicht im Text, pp.1 - 195, erklärt)

- a. = auch
Abk. = Abkürzung
Abl. = Ablativ
Abs. = Absatz
Acc. = Accusativus, Akkusativ
Acta or.Hung. = Acta orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae
Adj. = Adjectiv/um, /a
adj. = adjektivisch
Adv. = Adverbi/um, /a
ält. = ältere(r)
amo. = altmongolisch
AN = Akademija Nauk
Anm. = Anmerkung
ar. = arabisch
ASSR = Avtonomnaja Sovetskaja Socialističeskaja Respublika
Astr. = Astrachan
atü. = alttürkisch
Aufl. = Auflage
avtoref. = avtoreferat
Ba. = B.B.Badmaev: Grammatika kalmyckogo jazyka. Élista 1966 (s.p.16)
bes. = besonders
Bez. = Bezeichnung
bez. = bezeichnet ...
blk. = balkarisch
BSĖ = Bol'saja Sovetskaja Ėnciklopedija
Bu. = (Mundart der) Buzav, Don-Kalmücken (s.pp.21, 22)
buf. = buriatisch
bzw. = beziehungsweise
C = Konsonant
c. = cum ...
ca. = circa, ungefähr
CAJ = Central Asiatic Journal
card. = cardinal/e, /ia
Caus. = Causativum
chin. = chinesisch
coll. = collectiv/um, /a
Comit. = Komitativ
cond., condit. = conditional/e, /ia
Coop. = Cooperativum
copul. = copulativum
č. = čast' (Teil)
Dat. = Dativ
def., defin. = definitus
demonstr. = demonstrativum, demonstrativa
d.h. = das heißt
Dir. = Direktiv
Diss., diss. = Dissertation, dissertacija
distrib. = distributiv/um, /a
Dö = Dörböten, Dörbötisch
Doe = Doerfer (s. pp. 36,193)
dokt.diss. = doktorskaja dissertacija, Habilitations-schrift
ds. = dasselbe
dtsch. = deutsch
dur., durat. = durativum
ed. = editor(es)
eig. = eigentlich
etc. = et cetera, und so weiter
etw. = etwas
evtl. = eventuell
excl. = exclusiv(e Form)
f. = femininum
f. (nach Seitenzahl) = und die folgende Seite
Fak. = fakul'tet, Fakultät
Fem. = Femininum, Feminina
fract. = fractionaria
frz. = französisch
FUF = Finnisch-Ugrische Forschungen
Fut. = Futurum; ... Futuri
Gen. = Genitiv
Ger. = Gerundi/um, /a
GG, moGG = (altmongolische) Sprache der Geheimen Geschichte der Mongolen
gr. = (alt)griechisch
Hdb.d.Or., HdO. = Handbuch der Orientalistik
Hilfsvb. = Hilfsverb/um, /a
i.a. = im allgemeinen
ibd. = ibidem, ebendort
id. = idem, derselbe (Verfasser)